

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
98/C 217/01	Ecu.....	1
98/C 217/02	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia N:o IV/M.1231 — IVO/Stockholm Energi) (¹)	2
98/C 217/03	Jäsenvaltioiden vastavuoroisesti tunnustamat tutkintotodistukset, todistukset ja muut muodollista kelpoisuutta osoittavat asiakirjat arkkitehtuurin alalla	3
98/C 217/04	Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää (Tapaus N:o IV/M.1153 — Krauss-Maffei/Wegmann) (¹).....	8
98/C 217/05	Komission ilmoitus, jolla saatetaan ajan tasalle luettelo komission asetuksen (EY) N:o 88/97 nojalla tutkimuksen kohteena olevista osapuolista	9
98/C 217/06	Tiettyjen vaarallisten kemikaalien vientiä koskevien ilmoitusten viitenumerot — <i>Seuraavat tiedot julkaistaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2455/92 4 artiklan mukaisesti</i> (¹)	10

Ilmoitusnumero

Sisältö (jatkuu)

Sivu

II *Valmistavat säädökset*

Komissio

98/C 217/07

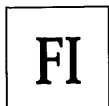
Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta ja saattamisesta ajan tasalle 17 päivänä maaliskuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/12/EY muuttamisesta 21

III *Tiedotteita*

Komissio

98/C 217/08

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen — Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Ranskan järjestämä tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Bergeracin (Roumanière) ja Pariisiin (Orly) välisellä reitillä (*) 23



(*) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Ecu (¹)

10. heinäkuuta 1998

(98/C 217/01)

Kansallisen valuutan määrä yhtä yksikköä kohti:

Belgian frangi ja Luxemburgin frangi	40,7188	Suomen markka	6,00087
Tanskan kruunu	7,52277	Ruotsin kruunu	8,75834
Saksan markka	1,97459	Sterling-punta	0,665055
Kreikan drakhma	327,976	Yhdysvaltojen dollari	1,08583
Espanjan peseta	167,512	Kanadan dollari	1,60552
Ranskan frangi	6,61925	Japanin jeni	152,777
Irlannin punta	0,784506	Sveitsin frangi	1,66839
Italian liira	1946,10	Norjan kruunu	8,36907
Alankomaiden guldeni	2,22574	Islannin kruunu	78,2887
Itävallan šillinki	13,8922	Australian dollari	1,76472
Portugalin escudo	201,987	Uuden-Seelannin dollari	2,10678
		Etelä-Afrikan randi	6,91134

Komissio on ottanut käyttöön automaattisella vastauslaitteella varustetun teleksin, joka ilmoittaa muuntokurssit tärkeimpinä valuuttoina kysyjän otettua siihen yhteyden omalla teleksillään. Tämä palvelu toimii päivittäin kello 15.30:stä seuraavaan päivään kello 13:een.

Palvelun käyttäjän on:

- valittava teleksinumero 23789, Bryssel,
- annettava oma teleksitunnuksensa,
- kirjoitettava koodi "cccc", joka käynnistää automaattisen vastausjärjestelmän ecun muuntokurssien lähettämiseksi käyttäjän teleksiin,
- ylläpidettävä keskeytymätöntä teleksiyhteyttä, kunnes sanoma ilmoitetaan päättyneeksi koodilla "ffff".

Huom. Komissiolla on käytössä myös automaattisella vastauslaitteella varustettu telekopiolaite (n:o 296 10 97 ja n:o 296 60 11), joka lähettää päivittäisiä tietoja yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavien muuntokurssien laskemisesta.

(¹) Neuvoston asetus (ETY) N:o 3180/78, annettu 18 päivänä joulukuuta 1978 (EYVL L 379, 30.12.1978, s. 1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1971/89 (EYVL L 189, 4.7.1989, s. 1).

Neuvoston päätös 80/1184/ETY, tehty 18 päivänä joulukuuta 1980 (Lomé'n sopimus) (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 34).

Komission päätös N:o 3334/80/EHTY, tehty 19 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 349, 23.12.1980, s. 27).

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettava varainhoitoasetus, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 23).

Neuvoston asetus (ETY) N:o 3308/80, annettu 16 päivänä joulukuuta 1980 (EYVL L 345, 20.12.1980, s. 1).

Euroopan investointipankin valtuuston päätös, tehty 13 päivänä toukokuuta 1981 (EYVL L 311, 30.10.1981, s. 1).

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia N:o IV/M.1231 — IVO/Stockholm Energi)

(98/C 217/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 2. heinäkuuta 1998 neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1310/97⁽²⁾, 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritykset Stockholms Stadshus AB ("Stadshuset") ja IVO Energi AB ("IVO") hankkivat mainitun asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksissä Stockholm Energi AB ("Stockholm Energi") ja Gullspång Kraft AB ("Gullspång Kraft") vaihtamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Stadshuset: omistajayhtiö, joka koordinoi Tukholman kaupungin omistamien yritysten toimintaa; toimialoja mm. asuntoasiat, sähköntuotanto, vesihuolto, satamatoiminnot ja jätehuolto

— Stockholm Energi: sähköntuotanto, lämmitys, jäähditys ja kaasu

— IVO: toimii lähinnä tytäryhtiön Gullspång Kraft kautta; sähköntuotanto, lämmitys, sähkönmittausjärjestelmät

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (ETY) N:o 4064/89 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää faksina ((32-2) 296 43 01/296 72 44) tai postitse viitteellä IV/M.1231 — IVO/Stockholm Energi, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailuasiain pääosasto (PO IV)
Linja B — Yrityskeskittymien valvontaryhmä
Avenue de Cortenberg/Kortenberglaan 150
B-1040 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 1; oikaisu: EYVL L 257, 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 180, 9.7.1997, s. 1; oikaisu: EYVL L 40, 13.2.1998, s. 17.

JÄSENVALTIOIDEN VASTAVUOROISESTI TUNNUSTAMAT TUTKINTOTODISTUKSET,
TODISTUKSET JA MUUT MUODOLLISTA KELPOISUUTTA OSOITTAVAT ASIAKIRJAT
ARKKITEHTUURIN ALALLA

(98/C 217/03)

(Ajantasaistaa tiedonannon 96/C/205/05, 16. heinäkuuta 1996⁽¹⁾)

Jäljempänä seuraa luettelo tutkintotodistuksista, todistuksista ja muista muodollista kelpoisuutta osoittavista asiakirjoista arkkitehtuurin alalla, joka on laadittu tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta arkkitehtuurin alalla sekä toimenpiteistä sijoittautumisoikeuden ja palvelujen tarjoamisen vapauden tehokkaan käyttämisen helpottamiseksi 10 päivänä kesäkuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/384/ETY 7 artiklan mukaisesti⁽²⁾.

Jäljempänä lueteltavat tutkintotodistukset ovat sellaisia, jotka yhteisön jäsenvaltiot tunnustavat niiden opiskelijoiden kohdalla, jotka ovat aloittaneet arkkitehtuuriopintonsa lukuvuonna 1988/1989 tai sen jälkeen. Ennen lukuvuotta 1988/1989 arkkitehtuuriopintonsa aloittaneiden kohdalla tunnustettavat tutkintotodistukset on lueteltu seuraavissa säädöksissä:

- muiden jäsenvaltioiden kuin Espanjan ja Portugalin osalta 10 päivänä kesäkuuta 1985 annetun direktiivin 85/384/ETY 11 artiklassa⁽³⁾,
- Espanjan ja Portugalin osalta 20 päivänä joulukuuta 1985 annetun direktiivin 85/614/ETY⁽⁴⁾ 1 artiklassa,
- ja yksinomaan Portugalin osalta 27 päivänä tammikuuta 1986 annetun direktiivin 86/17/ETY 1 artiklassa⁽⁵⁾, jonka muutos on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* L 87, 2.4.1986.

Direktiivissä 85/384/ETY säädetään myös muiden kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen tunnustamisesta arkkitehtuurin alalla. Näistä säädetään direktiivin 5, 12 ja 14 artiklassa.

Komissio julkaisee tämän luettelon ajantasaistuksia määräajoin direktiivin 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL C 205, 16.7.1996.

⁽²⁾ EYVL L 223, 21.8.1985.

⁽³⁾ Itävallan, Suomen ja Ruotsin osalta direktiivin 85/384/ETY, sellaisena kuin se on muutettuna liittymisasiakirjassa, 11 artiklassa luetellut tutkintotodistukset tunnustetaan, silloinkin kun opinnot on aloitettu lukuvuoden 1988/1989 jälkeen mutta ennen lukuvuotta 1998/1999.

⁽⁴⁾ EYVL L 376, 31.12.1985.

⁽⁵⁾ EYVL L 27, 1.2.1986.

Maa	Tutkinnon nimi	Todistuksen antava laitos	Todistukseen liitetyt koulustodistukset
BELGIQUE/BELGIË	<p>Architecte — Architect</p> <p>Architecte — Architect</p> <p>Architect</p> <p>Architecte — Architect</p> <p>Architecte — Architect</p> <p>Ingénieur civil — architecte</p> <p>Architect — architecte</p> <p>Architect — architecte</p> <p>Architect</p> <p>Architect — Architecte</p> <p>Architect — Architecte</p> <p>Burgerlijke ingenieur — architect</p>	<p>Écoles nationales supérieures d'architecture</p> <p>Instituts supérieurs d'architecture</p> <p>École provinciale supérieure d'architecture de Hasselt</p> <p>Académies royales des Beaux-Arts</p> <p>Écoles Saint-Luc</p> <p>Facultés des sciences appliquées des universités</p> <p>Faculté polytechnique de Mons</p> <p>Nationale hogescholen voor architectuur</p> <p>Hogere-architectuur-instituten</p> <p>Provinciaal Hoger Instituut voor Architectuur te Hasselt</p> <p>Koninklijke Academies voor Schone Kunsten</p> <p>Sint-Lucasscholen</p> <p>Faculteiten Toegepaste Wetenschappen van de Universiteiten</p> <p>"Faculté Polytechnique" van Mons</p>	
DANMARK	Arkitekt cand.arch.	<p>Kunstakademiets Arkitektskole i København</p> <p>Arkitektskolen i Århus</p>	
DEUTSCHLAND	<p>Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur Universität</p> <p>Diplom-Ingenieur, Diplom-Ingenieur FH</p>	<p>Universitäten (Architektur/Hochbau)</p> <p>Technischen Hochschulen (Architektur/Hochbau)</p> <p>Technischen Universitäten (Architektur/Hochbau)</p> <p>Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau)</p> <p>Hochschulen für bildende Künste</p> <p>Hochschulen für Künste</p> <p>Fachhochschulen (Architektur/Hochbau) (1)</p> <p>Universitäten-Gesamthochschulen (Architektur/Hochbau) bei entsprechenden Fachhochschulstudiengängen</p>	
ΕΛΛΑΔΑ	Δίπλωμα αρχιτέκτονα — μηχανικού	<p>— Εθνικό Μετσόβιο Πολυτεχνείο (ΕΜΠ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών</p> <p>— Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (ΑΠΘ), τμήμα αρχιτεκτόνων — μηχανικών της Πολυτεχνικής σχολής</p>	Βεβαίωση που χορηγεί το Τεχνικό Επιμελητήριο Ελλάδας (ΤΕΕ) και η οποία επιτρέπει την άσκηση δραστηριοτήτων στον τομέα της αρχιτεκτονικής

Maa	Tutkinnon nimi	Todistuksen antava laitos	Todistukseen liitetyt koulutustodistukset
ESPAÑA	Título oficial de arquitecto	<p>Rectores de las universidades enumeradas a continuación:</p> <p>Universidad politécnica de Cataluña, escuelas técnicas superiores de arquitectura de Barcelona o del Vallès</p> <p>Universidad politécnica de Madrid, escuela técnica superior de arquitectura de Madrid</p> <p>Universidad politécnica de Las Palmas, escuela técnica superior de arquitectura de Las Palmas</p> <p>Universidad politécnica de Valencia, escuela técnica superior de arquitectura de Valencia</p> <p>Universidad de Sevilla, escuela técnica superior de arquitectura de Sevilla</p> <p>Universidad de Valladolid, escuela técnica superior de arquitectura de Valladolid</p> <p>Universidad de Santiago de Compostela, escuela técnica superior de arquitectura de A Coruña</p> <p>Universidad del País Vasco, escuela técnica superior de arquitectura de San Sebastián</p> <p>Universidad de Navarra, escuela técnica superior de arquitectura de Pamplona</p>	
FRANCE	<p>Diplôme d'architecte DPLG, y compris dans le cadre de la formation professionnelle continue et de la promotion sociale</p> <p>Diplôme d'architecte ESA</p> <p>Diplôme d'architecte ENSAIS</p>	<p>Le ministre chargé de l'architecture</p> <p>École spéciale d'architecture de Paris</p> <p>École nationale supérieure des arts et industries de Strasbourg, section architecture</p>	
IRELAND	<p>Degree of Bachelor of Architecture (B.Arch.NUI)</p> <p>Degree standard diploma in architecture (Dip.Arch)</p> <p>Certificate of associateship (ARIAI)</p> <p>Certificate of membership (MRIA I)</p>	<p>National University of Ireland to architecture graduates of University College Dublin</p> <p>College of Technology, Bolton Street, Dublin</p> <p>Royal Institute of Architects of Ireland</p> <p>Royal Institute of Architects of Ireland</p>	

Maa	Tutkinnon nimi	Todistuksen antava laitos	Todistukseen liitetyt koulutustodistukset
ITALIA	Laurea in architettura	Università di Camerino Università di Chieti Università di Ferrara Università di Firenze Università di Genova Università di Napoli Federico II Università di Napoli II Università di Palermo Università di Reggio Calabria Università di Roma "La Sapienza" Università di Roma III Politecnico di Bari Politecnico di Milano Politecnico di Torino Istituto universitario di architettura di Venezia	Diploma di abilitazione all'esercizio indipendente della professione, che viene rilasciato dal ministero della pubblica istruzione dopo che il candidato ha sostenuto con esito positivo l'esame di Stato davanti ad una commissione competente
NEDERLAND	<ol style="list-style-type: none"> 1. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, afstudeerrichting architectuur 2. Het getuigschrift van het met goed gevolg afgelegde doctoraal examen van de studierichting bouwkunde, differentiatie architectuur en urbanistiek 3. Het getuigschrift hoger beroepsonderwijs, op grond van het met goed gevolg afgelegde examen verbonden aan de opleiding van de tweede fase voor beroepen op het terrein van de architectuur, afgegeven door de betrokken examencommissies van respectievelijk: <ul style="list-style-type: none"> — de Amsterdamse Hogeschool voor de Kunsten te Amsterdam — de Hogeschool Rotterdam en omstreken te Rotterdam — de Hogeschool Katholieke Leergangen te Tilburg — de Hogeschool voor de Kunsten te Arnhem — de Rijkshogeschool Groningen te Groningen — de Hogeschool Maastricht te Maastricht 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Technische Universiteit te Delft 2. Technische Universiteit te Eindhoven 	Verklaring van de Stichting Bureau Architectenregister die bevestigt dat de opleiding voldoet aan de normen van de artikelen 3 en 4 van Richtlijn 85/384/EEG

Maa	Tutkinnon nimi	Todistuksen antava laitos	Todistukseen liitetyt koulutustodistukset
ÖSTERREICH	Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Diplom-Ingenieur, Dipl.-Ing. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch. Magister der Architektur, Magister architecturae, Mag. Arch.	Technische Universität Graz (Erzherzog-Johann-Universität Graz) Technische Universität Wien Universität Innsbruck (Leopold-Franzens-Universität Innsbruck) Hochschule für Angewandte Kunst in Wien Akademie der Bildenden Künste in Wien Hochschule für künstlerische und industrielle Gestaltung in Linz	
PORTUGAL	Carta de curso de Licenciatura em Arquitectura	Faculdade de Arquitectura da Universidade Técnica de Lisboa Faculdade de Arquitectura da Universidade do Porto Escola Superior Artística do Porto	
UNITED KINGDOM	Diplomas in architecture	Universities of Brighton Cambridge Central England in Birmingham De Montfort East London Edinburgh Glasgow Greenwich Heriot-Watt Huddersfield Humberside Kingston Leeds Metropolitan John Moores, Liverpool London Manchester Metropolitan North London Oxford Brookes Plymouth Portsmouth Robert Gordon, Aberdeen Sheffield The South Bank Westminster The Canterbury College of Art The Glasgow school of Art	Preceded in each case by either a first degree in architecture awarded (after training lasting at least three years full-time or four years part-time (?) by one of the named universities or colleges) or by the Intermediate Examination of the Architectural Association or the Examination Part 1 of the Royal Institute of British Architects These diplomas, degrees and examinations are to be accompanied in each case by a certificate issued by the Architect's Registration Board confirming that the qualifications comply with Directive 85/384/EEC and are recognised by the Board for admission to the Statutory Register of Architects

Maa	Tutkinnon nimi	Todistuksen antava laitos	Todistukseen liitetyt koulutustodistukset
UNITED KINGDOM (jatkuu)	* Degrees in architecture Final examination Examination in architecture Examination Part 2	* Universities of Bath Belfast Liverpool Manchester Newcastle Nottingham Wales Dundee Strathclyde Glasgow Architectural Association Royal College of Art Royal Institute of British Architects	

(¹) Diese Diplome sind je nach Dauer der durch sie abgeschlossenen Ausbildung gemäß Artikel 4 Absatz 1 Unterabsatz 1 oder 2 der Richtlinie 85/384/EWG anzuerkennen.

(²) Where the first degree is awarded after training lasting four years part-time, the subsequent training leading to an architectural qualification must last at least three years, part-time or full-time.

**Päätös olla vastustamatta ilmoitettua keskittymää
(Tapaus N:o IV/M.1153 — Krauss-Maffei/Wegmann)**

(98/C 217/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 19. kesäkuuta 1998 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4064/89 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- paperipainoksena Euroopan yhteisöjen virallisten julkaisujen toimiston myyntitoimistoista (ks. luettelo viimeisellä sivulla),
- elektronisessa muodossa Celex-tietokannan ”CDE”-versiona asiakirjanumerolla 398M1153. Celex on Euroopan yhteisön oikeuden asiakirjojen automaattinen käsittelyjärjestelmä; lisätietoja tilauksista osoitteella:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Puhelin (352) 29 29-42455, telekopio (352) 29 29-42763.

**Komission ilmoitus, jolla saatetaan ajan tasalle luettelo komission asetuksen (EY) N:o 88/97
nojalla tutkimuksen kohteena olevista osapuolista**

(98/C 217/05)

Luvasta Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien tiettyjen polkupyörien osien tuonnin vapauttamiseksi neuvoston asetuksella (ETY) N:o 2474/93 käyttöön otetusta ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 71/97 laajennetusta polkumyynnitullista 20 päivänä tammikuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 88/97⁽¹⁾ liitteessä I on luettelo osapuolista, joiden pyynnöt, jotka koskevat asetuksella (EY) N:o 71/97⁽²⁾ käyttöön otetusta laajennetusta polkumyynnitullista vapauttamista koskevaa lupaa, ovat tutkimuksen kohteena.

Asianomaisille osapuolille ilmoitetaan, että komissio on saanut lisää vapauttamista koskevia pyyntöjä asetuksen (EY) N:o 88/97 3 artiklan mukaisesti, ja että eräät aiemmin saadut pyynnöt ovat vielä tutkimuksen kohteena. Vapauttaminen laajennetusta polkumyynnitullista näiden pyyntöjen perusteella tuli voimaan päivänä, joka esitetään ajan tasalle saatetussa luettelossa tutkimuksen kohteena olevista osapuolista.

Tutkimuksen kohteena olevat osapuolet

Nimi	Kaupunki	Maa	Asetuksen (EY) N:o 88/97 artikla, jonka nojalla suspendoidaan	Voimaantulo	Taric-lisäkoodi
FIB Srl	I-60032 Castelplanio	Italia	5 artikla	18.7.1997	8327
Rabeneick GmbH	D-26135 Oldenburg	Saksa	5 artikla	6.1.1998	8489
Planet' Fun SA	F-17180 Perigny	Ranska	5 artikla	12.2.1998	8767
Cyclopodilatiki SA	G-54627 Thessaloniki	Kreikka	5 artikla	9.2.1998	8768
Cicli Regina di Romagna snc	I-47023 Cesena (FO)	Italia	5 artikla	27.2.1998	8005
Pending Systems GmbH	D-95679 Waldershof	Saksa	5 artikla	16.3.1998	8490
Thompson SA	B-7860 Lessines	Belgia	5 artikla	22.4.1998	8491
Lew-Ways Ltd	UK Cannock WS11 3NB	Yhdistynyt kuningaskunta	5 artikla	2.6.1998	8492
Aurora Srl	I-31029 Vittorio Veneto (TV)	Italia	5 artikla	5.6.1998	8033
Bike Import Mayoral CB	E-43850 Cambrils	Espanja	5 artikla	9.6.1998	8295
Inter Bike LDA	P-3840 Vagos	Portugali	5 artikla	17.6.1998	8296

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽²⁾ EYVL L 16, 18.1.1997, s. 55.

Tiettyjen vaarallisten kemikaalien vientiä koskevien ilmoitusten viitenumerot

Seuraavat tiedot julkaistaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2455/92 (¹) 4 artiklan mukaisesti

(98/C 217/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Edellä mainitussa asetuksessa säädetään ilmoitusmenettelystä sellaisten kemikaalien viennin osalta, jotka on kielletty tai jotka ovat ankaran sääntelyn alaisia Euroopan yhteisössä. Tämä tarkoittaa, että kyseisen kemikaalin tai sitä sisältävän valmisteen ensimmäisen viennin tiettyyn maahan ei tule tapahtua ennen kuin sen tiedoksiannosta on kulunut 30 päivää. Jokaisella tiedoksiannolla tulee olla viitenumero, joka tulee liittää saman kemikaalin seuraaviin vientieriin Euroopan yhteisön maasta kyseiseen toiseen maahan.

Nykyiset viitenumerot

Asetuksen 4 artiklassa säädetään, että komissio julkaisee säännöllisesti *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* näiden viitenumerojen luettelo, josta käy ilmi kyseessä oleva kemikaali ja määräämänsä oleva kolmas maa.

Alla on lista nykyisistä, ennen 30. kesäkuuta 1998 ulkomaille vietyjen, kiellettyjen ja tarkasti rajoitettujen kemikaalien viitenumeroista.

(¹) EYVL L 251, 29.8.1992, s. 13.

OLEMASSA OLEVIEN KEMIKAALIEN VIENTIVIITENUMEROIDEN TIIVISTELMÄ (MUUT KUIN VALMISTEET)

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Elohopeaoksidi	
Angola	EC/244-654-7/R1/AO
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/244-654-7/R1/AE
Argentiina	EC/244-654-7/R1/AR
Australia (*)	EC/244-654-7/R1/AU
Brasilia	EC/244-654-7/R1/BR
Egypti	EC/244-654-7/R1/EG
Etelä-Afrikka	EC/244-654-7/R1/ZA
Etiopia	EC/244-654-7/R1/ET
Hongkong	EC/244-654-7/R1/HK
Intia	EC/244-654-7/R1/IN
Iran	EC/244-654-7/R1/IR
Israel	EC/244-654-7/R1/IL
Jamaika	EC/244-654-7/R1/JM
Jemen	EC/244-654-7/R1/YE

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Elohopeaoksidi <i>(jatko)</i> Kenia Kolumbia Kypros Libya (Libyan kansan sosialistinen arabijamahiriya) Malediivit Malesia (*) Mongolia Myanmar Puola Saudi-Arabia Sveitsi (*) Tansania (Tansanian yhdistynyt Tasavalta) (*) Thaimaa Tšekin tasavalta Uganda Unkari (*) Uusi-Seelanti (*) Venezuela Yhdysvallat (USA)	EC/244-654-7/R1/KE EC/244-654-7/R1/CO EC/244-654-7/R1/CY EC/244-654-7/R1/LY EC/244-654-7/R1/MV EC/244-654-7/R1/MY EC/244-654-7/R1/MN EC/244-654-7/R1/MM EC/244-654-7/R1/PL EC/244-654-7/R1/SA EC/244-654-7/R1/CH EC/244-654-7/R1/TZ EC/244-654-7/R1/TH EC/244-654-7/R1/CZ EC/244-654-7/R1/UG EC/244-654-7/R1/HU EC/244-654-7/R1/NZ EC/244-654-7/R1/VE EC/244-654-7/R1/US
Elohopeakloridi Argentiina Australia (*) Brasilia Egypti Intia Iran Kamerun Kypros Puola Romania Saudi-Arabia Sveitsi (*) Thaimaa Tšekin tasavalta Unkari (*) Venezuela Yhdysvallat (USA)	EC/233-307-5/R1/AR EC/233-307-5/R1/AU EC/233-307-5/R1/BR EC/233-307-5/R1/EG EC/233-307-5/R1/IN EC/233-307-5/R1/IR EC/233-307-5/R1/CM EC/233-307-5/R1/CY EC/233-307-5/R1/PL EC/233-307-5/R1/RO EC/233-307-5/R1/SA EC/233-307-5/R1/CH EC/233-307-5/R1/TH EC/233-307-5/R1/CZ EC/233-307-5/R1/HU EC/233-307-5/R1/VE EC/233-307-5/R1/US
Epäorgaaniset elohopeayhdisteet Angola Arabiemiirikuntien liitto (UAE) Argentiina Australia (*) Bangladesh Brasilia Dominikaaninen tasavalta Dominican liittovaltio (*) Egypti	EC/231-106-7a/R1/AO EC/231-106-7a/R1/AE EC/231-106-7a/R1/AR EC/231-106-7a/R1/AU EC/231-106-7a/R1/BD EC/231-106-7a/R1/BR EC/231-106-7a/R1/DO EC/231-106-7a/R1/DM EC/231-106-7a/R1/EG

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Epäorgaaniset elohopeayhdisteet (jatko)	
Eritrea	EC/231-106-7a/R1/ER
Etelä-Afrikka	EC/231-106-7a/R1/ZA
Etiopia	EC/231-106-7a/R1/ET
Fidži	EC/231-106-7a/R1/FJ
Ghana	EC/231-106-7a/R1/GH
Guyana	EC/231-106-7a/R1/GY
Hongkong	EC/231-106-7a/R1/HK
Unkari (*)	EC/231-106-7a/R1/HU
Intia	EC/231-106-7a/R1/IN
Iran	EC/231-106-7a/R1/IR
Israel	EC/231-106-7a/R1/IL
Jamaika	EC/231-106-7a/R1/JM
Jemen	EC/231-106-7a/R1/YE
Kanada	EC/231-106-7a/R1/CA
Kenia	EC/231-106-7a/R1/KE
Kolumbia	EC/231-106-7a/R1/CO
Kypros	EC/231-106-7a/R1/CY
Libya (Libyan kansan sosialistinen arabijamahiiriya)	EC/231-106-7a/R1/LY
Malesia (*)	EC/231-106-7a/R1/MY
Myanmar	EC/231-106-7a/R1/MM
Nigeria	EC/231-106-7a/R1/NG
Peru	EC/231-106-7a/R1/PE
Puola	EC/231-106-7a/R1/PL
Romania	EC/231-106-7a/R1/RO
Ruanda	EC/231-106-7a/R1/RW
Sambia	EC/231-106-7a/R1/ZM
Saudi-Arabia	EC/231-106-7a/R1/SA
Seychellit	EC/231-106-7a/R1/SC
Singapore	EC/231-106-7a/R1/SG
Slovenia	EC/231-106-7a/R1/SI
Sri Lanka	EC/231-106-7a/R1/LK
Sveitsi (*)	EC/231-106-7a/R1/CH
Taiwan	EC/231-106-7a/R1/TW
Tansania (Tansanian yhdistynyt tasavalta) (*)	EC/231-106-7a/R1/TZ
Thaimaa	EC/231-106-7a/R1/TH
Trinidad ja Tobago (*)	EC/231-106-7a/R1/TT
Uganda	EC/231-106-7a/R1/UG
Uusi-Seelanti (*)	EC/231-106-7a/R1/NZ
Venezuela	EC/231-106-7a/R1/VE
Yhdysvallat (USA)	EC/231-106-7a/R1/US
Zimbabwe	EC/231-106-7a/R1/ZW
Epäorgaaninen elohopeayhdiste: elohopea(II)kloridi	
Afganistan	EC/231-299-8/R2/AF
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/231-299-8/R2/AE
Argentiina	EC/231-299-8/R2/AR
Australia (*)	EC/231-299-8/R2/AU
Bangladesh	EC/231-299-8/R2/BD
Brasilia	EC/231-299-8/R2/BR
Egypti	EC/231-299-8/R2/EG

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Epäorgaaninen elohopeayhdiste: elohopea(II)kloridi (jatko)	
Etelä-Afrikka	EC/231-299-8/R2/ZA
Etiopia	EC/231-299-8/R2/ET
Ghana	EC/231-299-8/R2/GH
Grenada (Länsi-Intia)	EC/231-299-8/R2/GD
Guatemala	EC/231-299-8/R2/GT
Hongkong	EC/231-299-8/R2/HK
Intia	EC/231-299-8/R2/IN
Iran	EC/231-299-8/R2/IR
Israel	EC/231-299-8/R2/IL
Jamaika	EC/231-299-8/R2/JM
Japani	EC/231-299-8/R2/JP
Jemen	EC/231-299-8/R2/YE
Kanada	EC/231-299-8/R2/CA
Kenia	EC/231-299-8/R2/KE
Kolumbia	EC/231-299-8/R2/CO
Kongon demokraattinen tasavalta	EC/231-299-8/R2/ZR
Kroatia	EC/231-299-8/R2/HR
Kypros	EC/231-299-8/R2/CY
Libya (Libyan kansan sosialistinen arabijamahirija)	EC/231-299-8/R2/LY
Madagaskar	EC/231-299-8/R2/MG
Malesia (*)	EC/231-299-8/R2/MY
Myanmar	EC/231-299-8/R2/MM
Nigeria	EC/231-299-8/R2/NG
Peru	EC/231-299-8/R2/PE
Puola	EC/231-299-8/R2/PL
Ruanda	EC/231-299-8/R2/RW
Saudi-Arabia	EC/231-299-8/R2/SA
Sierra Leone	EC/231-299-8/R2/SL
Singapore	EC/231-299-8/R2/SG
Slovenia	EC/231-299-8/R2/SI
Sri Lanka	EC/231-299-8/R2/LK
Surinam	EC/231-299-8/R2/SR
Sveitsi (*)	EC/231-299-8/R2/CH
Thaimaa	EC/231-299-8/R2/TH
Trinidad ja Tobago (*)	EC/231-299-8/R2/TT
Uganda	EC/231-299-8/R2/UG
Unkari (*)	EC/231-299-8/R2/HU
Uusi-Seelanti (*)	EC/231-299-8/R2/NZ
Venäjän federaatio	EC/231-299-8/R2/RU
Venezuela	EC/231-299-8/R2/VE
Yhdysvallat (USA)	EC/231-299-8/R2/US
Zimbabwe	EC/231-299-8/R2/ZW
Alkyylielohopeayhdisteet	
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/200-210-4a/R1/AE
Australia (*)	EC/200-210-4a/R1/AU
Brasilia	EC/200-210-4a/R1/BR
Etelä-Afrikka	EC/200-210-4a/R1/ZA
Hongkong	EC/200-210-4a/R1/HK
Intia (**)	EC/200-210-4a/R1/IN
Iran	EC/200-210-4a/R1/IR

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Alkyylielohopeayhdisteet (jatko)	
Israel	EC/200-210-4a/R1/IL
Jamaika	EC/200-210-4a/R1/JM
Japani	EC/200-210-4a/R1/JP
Kanada	EC/200-210-4a/R1/CA
Kolumbia	EC/200-210-4a/R1/CO
Malesia (*)	EC/200-210-4a/R1/MY
Peru	EC/200-210-4a/R1/PE
Puola	EC/200-210-4a/R1/PL
Seychellit	EC/200-210-4a/R1/SC
Singapore	EC/200-210-4a/R1/SG
Sveitsi (*)	EC/200-210-4a/R1/CH
Taiwan	EC/200-210-4a/R1/TW
Thaimaa	EC/200-210-4a/R1/TH
Trinidad ja Tobago (*)	EC/200-210-4a/R1/TT
Unkari (*)	EC/200-210-4a/R1/HU
Uusi-Seelanti (*)	EC/200-210-4a/R1/NZ
Venezuela	EC/200-210-4a/R1/VE
Yhdysvallat (USA)	EC/200-210-4a/R1/US
Alkoksialkyyli- ja arylielohopeayhdisteet	
Afganistan	EC/200-530-4a/R1/AF
Angola	EC/200-530-4a/R1/AO
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/200-530-4a/R1/AE
Argentiina	EC/200-530-4a/R1/AR
Australia (*)	EC/200-530-4a/R1/AU
Brasilia	EC/200-530-4a/R1/BR
Etelä-Afrikka	EC/200-530-4a/R1/ZA
Étiopia	EC/200-530-4a/R1/ET
Ghana	EC/200-530-4a/R1/GH
Guyana	EC/200-530-4a/R1/GY
Intia (**)	EC/200-530-4a/R1/IN
Iran	EC/200-530-4a/R1/IR
Israel	EC/200-530-4a/R1/IL
Japani	EC/200-530-4a/R1/JP
Kamerun	EC/200-530-4a/R1/CM
Kanada	EC/200-530-4a/R1/CA
Kenia	EC/200-530-4a/R1/KE
Peru	EC/200-530-4a/R1/PE
Puola	EC/200-530-4a/R1/PL
Saudi-Arabia	EC/200-530-4a/R1/SA
Sierra Leone	EC/200-530-4a/R1/SL
Singapore	EC/200-530-4a/R1/SG
Taiwan	EC/200-530-4a/R1/TW
Unkari (*)	EC/200-530-4a/R1/HU
Uusi-Seelanti (*)	EC/200-530-4a/R1/NZ
Yhdysvallat (USA)	EC/200-530-4a/R1/US
Alkoksialkyyli- ja arylielohopeayhdiste: fenyylielohopea-asettaatti	
Argentiina	EC/200-532-5/R1/AR
Australia (*)	EC/200-532-5/R1/AU

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Alkoksialkyyli- ja aryylilohopeayhdiste: fenyylilohopea-asetatti (jatko)	
Etelä-Afrikka	EC/200-532-5/R1/ZA
Kanada	EC/200-532-5/R1/CA
Nigeria	EC/200-532-5/R1/NG
Sveitsi (*)	EC/200-532-5/R1/CH
Yhdysvallat (USA)	EC/200-532-5/R1/US
Alkoksialkyyli- ja aryylilohopeayhdiste: fenyylilohopeanitraatti	
Etelä-Afrikka	EC/200-242-9/R1/ZA
Heksaklooribentseeni	
Venäjän federaatio	EC/204-273-9/R2/RU
Yhdysvallat (USA)	EC/204-273-9/R2/US
Toksafeeni	
Israel	EC/232-283-3/R2/IL
Kolumbia	EC/232-283-3/R2/CO
Polybromatut bifenyylit (PBB)	
Intia	EC/237-137-2a/IN
Israel	EC/237-137-2a/IL
Korea (Korean tasavalta)	EC/237-137-2a/KR
Singapore	EC/237-137-2a/SG
1,2-Dibromietaani	
Australia	EC/203-444-5/AU
Etelä-Afrikka	EC/203-444-5/ZA
Hongkong	EC/203-444-5/HK
Israel	EC/203-444-5/IL
Sveitsi	EC/203-444-5/CH
Slovenia	EC/203-444-5/SI
Taiwan	EC/203-444-5/TW
1,2-Dikloorietaani	
Algeria	EC/203-458-1/DZ
Angola	EC/203-458-1/AO
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/203-458-1/AE
Argentiina	EC/203-458-1/AR
Australia	EC/203-458-1/AU
Bangladesh	EC/203-458-1/BD
Brasilia	EC/203-458-1/BR
Chile	EC/203-458-1/CL
Ecuador	EC/203-458-1/EC
Egypti	EC/203-458-1/EG

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
1,2-Dikloorietaani (jatko)	
Etelä-Afrikka	EC/203-458-1/ZA
Etiopia	EC/203-458-1/ET
Filippiinit	EC/203-458-1/PH
Ghana	EC/203-458-1/GH
Guatemala	EC/203-458-1/GT
Hongkong	EC/203-458-1/HK
Indonesia	EC/203-458-1/ID
Intia	EC/203-458-1/IN
Iran	EC/203-458-1/IR
Israel	EC/203-458-1/IL
Jamaika	EC/203-458-1/JM
Japani	EC/203-458-1/JP
Kolumbia	EC/203-458-1/CO
Korea (Korean tasavalta)	EC/203-458-1/KR
Kroatia	EC/203-458-1/HR
Kuwait	EC/203-458-1/KW
Libya (Libyan kansan sosialistinen arabijamahiya)	EC/203-458-1/LY
Makedonia	EC/203-458-1/ME
Malediivit	EC/203-458-1/MV
Malesia	EC/203-458-1/MY
Malta	EC/203-458-1/MT
Marokko	EC/203-458-1/MA
Mauritius	EC/203-458-1/MU
Myanmar	EC/203-458-1/MM
Nigeria	EC/203-458-1/NG
Oman	EC/203-458-1/OM
Pakistan	EC/203-458-1/PK
Puola	EC/203-458-1/PL
Romania	EC/203-458-1/RO
Saint Lucia	EC/203-458-1/LC
Sambia	EC/203-458-1/ZM
Saudi-Arabia	EC/203-458-1/SA
Seychellit	EC/203-458-1/SC
Singapore	EC/203-458-1/SG
Slovakia	EC/203-458-1/SK
Slovenia	EC/203-458-1/SI
Sri Lanka	EC/203-458-1/LK
Sveitsi	EC/203-458-1/CH
Syyria (Syyrian arabitasavalta)	EC/203-458-1/SY
Taiwan	EC/203-458-1/TW
Tansania (Tansanian yhdistynyt tasavalta)	EC/203-458-1/TZ
Thaimaa	EC/203-458-1/TH
Trinidad ja Tobago	EC/203-458-1/TT
Tšekin tasavalta	EC/203-458-1/CZ
Turkki	EC/203-458-1/TR
Unkari	EC/203-458-1/HU
Uusi-Seelanti	EC/203-458-1/NZ
Venezuela	EC/203-458-1/VE
Vietnam	EC/203-458-1/VN
Yhdysvallat (USA)	EC/203-458-1/US
Pentakloorifenoli ja sen suolat ja esterit	
Sveitsi	EC/201-778-6a/CH

Kemikaali/Tuojamaa	Vientiviitenumero
Etyleenioksidi	
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/200-849-9/AE
Egypti	EC/200-849-9/EG
Etelä-Afrikka	EC/200-849-9/ZA
Hongkong	EC/200-849-9/HK
Indonesia	EC/200-849-9/ID
Malesia	EC/200-849-9/MY
Singapore	EC/200-849-9/SG
Slovenia	EC/200-849-9/SI
Sveitsi	EC/200-849-9/CH
Thaimaa	EC/200-849-9/TH
Turkki	EC/200-849-9/TR
Dinosebi	
Sveitsi	EC/201-861-7/CH
Dikofoli, joka sisältää < 78 % p,p'-dikofolia tai > 1 g/kg DDT: tä ja DDT:n yhdisteitä	
Argentiina	EC/204-082-0/AR
Brasilia	EC/204-082-0/BR
Intia	EC/204-082-0/IN
Israel	EC/204-082-0/IL
Jordania	EC/204-082-0/JO
Kypros	EC/204-082-0/CY
Meksiko	EC/204-082-0/MX
Thaimaa	EC/204-082-0/TH
Turkki	EC/204-082-0/TR

(*) Kyseinen maa on ilmoittanut PIC-päätöksestä, joka rajoittaa aineen tuontia aiottuun käyttötarkoitukseen. Lisätietoja löytyy PIC-yleiskirjeestä VII, heinäkuu 1997, ja sen päivityksestä, tammikuu 1998.

(**) Tämä maa on ilmoittanut PIC-päätöksen, jolla viitataan tämän ryhmän yhteen kemikaaliin. Katso lisätietoa PIC-yleiskirjeestä VII, heinäkuu 1997.

OLEMASSA OLEVIEN VALMISTEIDEN VIENTIVIITENUMEROIDEN TIIVISTELMÄ

Seuraavat viitenumerot on asetettu luokituksen mukaiseen järjestykseen (*). Valmisteiden nimiä ei enää käytetä. Jos luokitus tietoja ei ole saatavilla, luettelossa on käytetty valmisteen nimeä.

Huomioikaa, että luetteloitujen valmisteiden luokittelu viittaa ainoastaan vastaaviin vientiviitenumeroihin eikä sovellu automaattisesti muihin valmisteisiin.

Luokittelu ei perustu komission, vaan ainoastaan viejän antamiin tietoihin.

(*) Direktiivi 67/548/ETY.

Luokittelu/Vastaanottomaa	Vientiviitenumero
<i>Valmisteet sisältävät: Epäorgaaniset elohopeayhdisteet</i>	
T+;R26/27/28 R33 C;R35	
Kolumbia	EC/231-106-7a/P2/R1/CO
Unkari (*)	EC/231-106-7a/P2/R1/HU
T+;R26/27/28 R33 C;R34	
Kolumbia	EC/231-106-7a/P1/R1/CO
T+;R26/27/28 R33	
Angola	EC/231-106-7a/P1/R1/AO
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/231-106-7a/P2/R1/AE
Australia (*)	EC/231-106-7a/P1/R1/AU
Brasília	EC/231-106-7a/P1/R1/BR
Egypti	EC/231-106-7a/P1/R1/EG
Etiopia	EC/231-106-7a/P1/R1/ET
Ghana	EC/231-106-7a/P1/R1/GH
Hongkong	EC/231-106-7a/P2/R1/HK
Israel	EC/231-106-7a/P2/R1/IL
Jemen	EC/231-106-7a/P1/R1/YE
Kypros	EC/231-106-7a/P1/R1/CY
Libya (libyan kansan sosialistinen arabijamahiyya)	EC/231-106-7a/P1/R1/LY
Myanmar	EC/231-106-7a/P1/R1/MM
Romania	EC/231-106-7a/P2/R1/RO
Saudi-Arabia	EC/231-106-7a/P1/R1/SA
Sierra Leone	EC/231-106-7a/P1/R1/SL
Singapore	EC/231-106-7a/P1/R1/SG
Sri Lanka	EC/231-106-7a/P1/R1/LK
Sveitsi (*)	EC/231-106-7a/P3/R1/CH
Tansania (Tansanian yhdistynyt tasavalta) (*)	EC/231-106-7a/P1/R1/TZ
Uganda	EC/231-106-7a/P1/R1/UG
T+;R26/27/28 R33 Xi;R37/38 R10	
Argentiina	EC/231-106-7a/P1/R1/AR
Egypti	EC/231-106-7a/P2/R1/EG
Japani	EC/231-106-7a/P1/R1/JP
Thaimaa	EC/231-106-7a/P2/R1/TH
Tšekin tasavalta	EC/231-106-7a/P1/R1/CZ
T;R23/24/25 R33 C;R35	
Liettua	EC/231-106-7a/P2/R1/LT
Puola	EC/231-106-7a/P1/R1/PL
Slovenia	EC/231-106-7a/P1/R1/SI
Sveitsi (*)	EC/231-106-7a/P2/R1/CH
Xn;R20/21/22 R33	
Arabiemiirikuntien liitto (UAE)	EC/231-106-7a/P1/R1/AE
Australia (*)	EC/231-106-7a/P2/R1/AU
Bangladesh	EC/231-106-7a/P2/R1/BD
Etelä-Afrikka	EC/231-106-7a/P1/R1/ZA
Hongkong	EC/231-106-7a/P1/R1/HK
Intia	EC/231-106-7a/P1/R1/IN
Israel	EC/231-106-7a/P1/R1/IL

Luokittelu/Vastaanottomaa	Vientiviitenumero
<p>Xn;R20/21/22 R33 (jatko)</p> <p>Malesia (*) Seychellit Singapore Sveitsi (*) Taiwan Thaimaa Unkari (*) Uusi-Seelanti (*)</p>	<p>EC/231-106-7a/P1/R1/MY EC/231-106-7a/P1/R1/SC EC/231-106-7a/P1/R1/SG EC/231-106-7a/P1/R1/CH EC/231-106-7a/P1/R1/TW EC/231-106-7a/P1/R1/TH EC/231-106-7a/P1/R1/HU EC/231-106-7a/P1/R1/NZ</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Epäorgaaniset elohopeayhdisteet + Elohopeaoksidi</i></p> <p>T+;R26/27/28 R33</p> <p>Australia (*)</p>	<p>EC/231-106-7a/P3/R1/AU</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Epäorgaaninen elohopeayhdiste: elohopea (II) kloridi</i></p> <p>T+;R28 C;R34 T;R48/24/25</p> <p>Romania Slovenia Sveitsi (*) Thaimaa Unkari (*)</p> <p>T;R23/24/25 C;R34</p> <p>Kolumbia</p>	<p>EC/231-299-8/P1/R2/RO EC/231-299-8/P1/R2/SI EC/231-299-8/P1/R2/CH EC/231-299-8/P1/R2/TH EC/231-299-8/P1/R2/HU</p> <p>EC/231-299-8/P1/R2/CO</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Alkyylielohopeayhdisteet</i></p> <p>T+;R26/27/28 R33 R10</p> <p>Egypti Myanmar Nigeria Saudi-Arabia</p>	<p>EC/200-210-4a/P1/R1/EG EC/200-210-4a/P1/R1/MM EC/200-210-4a/P1/R1/NG EC/200-210-4a/P1/R1/SA</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Alkoksialkyyli- ja aryylielohopeayhdisteet</i></p> <p>T+;R26/27/28 R33 R10</p> <p>Kambodža Malesia (*) Norsunluurannikko Saudi-Arabia Thaimaa Trinidad ja Tobago (*) Venezuela</p> <p>”Falisan-Universal-Feuchtbeize”</p> <p>Albania</p>	<p>EC/200-530-4a/P1/R1/KH EC/200-530-4a/P1/R1/MY EC/200-530-4a/P1/R1/CI EC/200-530-4a/P1/R1/SA EC/200-530-4a/P1/R1/TH EC/200-530-4a/P1/R1/TT EC/200-530-4a/P1/R1/VE</p> <p>EC/200-530-4a/P1/R1/AL</p>

Luokittelu/Vastaanottomaa	Vientiviitenumero
<p><i>Valmisteet sisältävät: Klordaani</i></p> <p>T;R23/24/25 Xi;R36/38 Carc.Cat.3;R40</p> <p>Sri Lanka (*)</p> <p>Xn;R21/22 Carc.Cat.3;R40 N;R50/53</p> <p>Oman (*)</p>	<p>EC/200/349-0/P1/R1/LK</p> <p>EC/200-349-0/P1/R1/OM</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Heptakloori</i></p> <p>T;R23/24/25 Carc.Cat.3;R40</p> <p>Bangladesh</p> <p>Kenia</p>	<p>EC/200-962-3/P1/R1/BD</p> <p>EC/200-962-3/P1/R1/KE</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Etyleenioksidi</i></p> <p>F+;R12 Carc.Cat.2;R45 Muta.Cat.2;R46</p> <p>T;R23 Xi;R36/37/38</p> <p>Hongkong</p> <p>Kuuba</p> <p>Kypros</p> <p>Nigeria</p> <p>Pakistan</p> <p>Saudi-Arabia</p>	<p>EC/200-849-9/P1/HK</p> <p>EC/200-849-9/P1/CU</p> <p>EC/200-849-9/P1/CY</p> <p>EC/200-849-9/P1/NG</p> <p>EC/200-849-9/P1/PK</p> <p>EC/200-849-9/P1/SA</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Dinosebi</i></p> <p>R44 T;R24/25 Repr.Cat.2;R61</p> <p>Repr.Cat.3;R62 Xn;R36 N;R50 R10</p> <p>Kanada</p> <p>Sveitsi</p> <p>R44 T;R24/25 Repr.Cat.2;R61</p> <p>Repr.Cat.3;R62 Xn;R36 N;R50</p> <p>Sveitsi</p>	<p>EC/201-861-7/P1/CA</p> <p>EC/201-861-7/P2/CH</p> <p>EC/201-861-7/P1/CH</p>
<p><i>Valmisteet sisältävät: Dikofoli, joka sisältää < 78 % p,p'-dikofolia tai > 1 g/kg DDT:tä ja DDT:n yhdisteitä</i></p> <p>Xn;R20/21/22 R10</p> <p>Indonesia</p> <p>Pakistan</p> <p>Xn;R20/21/22</p> <p>Marokko</p>	<p>EC/204-082-0/P1/ID</p> <p>EC/204-082-0/P1/PK</p> <p>EC/204-082-0/P1/MA</p>

(*) Kyseinen maa on ilmoittanut PIC-päätöksestä, joka rajoittaa aineen tuontia aiottuun käyttötarkoitukseen. Lisätietoja löytyy PIC-yleiskirjeestä VII; heinäkuu 1997, ja sen päivityksestä, tammikuu 1998.

II

(Valmistavat säädökset)

KOMISSIO

Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta ja saattamisesta ajan tasalle 17 päivänä maaliskuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/12/EY muuttamisesta

(98/C 217/07)

KOM(1998) 338 lopull. — 98/0194(COD)

(Komission esittämä 2 päivänä kesäkuuta 1998)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 43 ja 100 A artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä,

sekä katsovat, että

nautaeläinten ja sikojen kauppaa koskevilla säännöksillä on vaikutuksia kansanterveyden ja eläinten terveyden suojelemiseen sekä sisämarkkinoiden toimintaan, minkä vuoksi oikeusperustana tulisi käyttää perustamissopimuksen 100 A ja 43 artikloita,

eläinten terveyteen liittyvistä ongelmista yhteisön sisäisessä nautaeläinten ja sikojen kaupassa annetun direktiivin 64/432/ETY muuttamisesta ja saattamisesta ajan tasalle 17 päivänä maaliskuuta 1997 annetulla neuvoston direktiivillä 97/12/EY (*) parannettiin niiden toimenpiteiden oikeusperustaa, joilla estetään eläintautien leviäminen elävien nautaeläinten ja sikojen kaupan kautta,

neuvoston direktiivin 97/12/EC säännöksiin kuuluu erityisvaatimuksia, joiden mukaan karjojen, alueiden ja jäsenvaltioiden terveydellistä asemaa koskevia perusteita voidaan saattaa ajantasalle nautojen tuberkuloosin, luomistaudin ja tarttuvan leukoosin osalta; perusteiden ajantasalle saattamisessa olisi käytettävä neuvostolle ennen vuoden 1997 heinäkuuta jätettyä ehdotusta, josta on tehtävä päätös ennen 1 päivää tammikuuta 1998,

nautojen tuberkuloosin, luomistaudin ja tarttuvan leukoosin valvonta- ja seurantaohjelmien tehokkaan toteuttamisen kannalta tärkeitä taudinmääritysmenetelmiä koskevaan neuvoston tarkasteluun liittyi seikkaperäinen laboratoriodien testausmenetelmien tutkimus, minkä jälkeen asian käsittely on sujunut hitaasti,

seuranta- ja valvontaohjelmien ajantasalle saattamiseksi tarvittavia muutoksia ei voida ottaa kentällä käyttöön lyhyellä varoitusaajalla, ja

tämän vuoksi on tarpeen muuttaa neuvoston direktiiviä 97/12/EY erityisesti tautien seuranta- ja valvontaa koskevien uusien sääntöjen kansallisen lainsäädännön osaksi saattamista ja käyttöönottoa koskevien jäsenvaltioiden määräaikaosien osalta,

ON TEHNYT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Korvataan neuvoston direktiivin 97/12/EY 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Korvataan 1 päivästä heinäkuuta 1998 direktiivin 64/432/ETY säännökset ja 1 päivästä tammikuuta 1999 sen liitteet tämän direktiivin liitteenä olevalla tekstillä.”

(*) EYVL L 109, 25.4.1997, s. 1.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään heinäkuuta 1998 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukainen Ranskan järjestämä tarjouskilpailu säännöllisen lentoliikenteen harjoittamisesta Bergeracin (Roumanière) ja Pariisiin (Orly) välisellä reitillä

(98/C 217/08)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Johdanto

Ranska on päättänyt asettaa yhteisön lentoliikenteen harjoittajien pääsystä yhteisön sisäisen lentoliikenteen reiteille 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti julkisen palvelun velvoitteita Bergeracin (Roumanière) ja Pariisiin (Orly) välillä harjoitettavalle säännölliselle lentoliikenteelle. Julkisen palvelun velvoitetta koskevat vaatimukset on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 215, 10. 7. 1998.

Jos 7. syyskuuta 1998 mennessä yksikään lentoliikenteen harjoittaja ei ole aloittanut tai aloittamassa säännöllistä lentoliikennettä Bergeracin (Roumanière) ja Pariisiin (Orly) välillä julkisen palvelun velvoitteen mukaisesti ja rahallista korvausta vaatimatta, Ranska on päättänyt mainitun asetuksen 4 artiklan 1 kohdan d alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen rajoittaa pääsyn kyseiselle reitille koskemaan vain yhtä lentoliikenteenharjoittajaa ja myöntää tarjouskilpailun perusteella oikeuden tällaisen liikenteen harjoittamiseen 7. lokakuuta 1998 lähtien.

2. Tarjouskilpailun kohde

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen Bergeracin (Roumanière) ja Pariisiin (Orly) välisellä reitillä 7. lokakuuta 1998 alkaen reitille asetettua julkisen palvelun velvoitetta koskevien vaatimusten mukaisesti, jotka on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* C 215, 10. 7. 1998.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki ne lentoliikenteen harjoittajat, joilla on jonkin jäsenvaltion yhteisön lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista 23 päivänä heinäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 nojalla myöntämä voimassa oleva toimilupa.

4. Tarjouskilpailumenettely

Tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, g, h ja i alakohdan säännöksiä.

5. Tarjousasiakirjat

Täydelliset tarjousasiakirjat, jotka sisältävät tarjouskilpailua koskevat erityissäännöt ja julkisen palvelun siirtämisestä tehdyn yleissopimuksen teknisine liitteineen (*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä julkaistut julkisen palvelun velvoitteet*), ovat maksutta tilattavissa seuraavista osoitteista:

Syndicat Mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul-Louis Courier, F-24019 Périgueux Cedex, puhelin: 5 53 02 20 51, faksi: 5 53 03 46 54,

Chambre de Commerce et d'Industrie de Bergerac, 18, boulevard Maine de Biran, F-24100 Bergerac, puhelin: 5 53 63 81 81, faksi: 5 53 37 33 30.

6. Korvaus

Tarjouksissa on mainittava selvästi kyseisen reitin liikennöimisestä pyydetty korvaus kolmen vuoden ajalta liikennöinnin suunnitellusta alkamisajankohdasta alkaen (vuosittain jaoteltuna). Lopullinen korvaus määritellään tarkasti vuosittain jälkikäteen liikenteenharjoittamisesta tosiasiallisesti aiheutuneiden menojen ja siitä saatujen tulojen perusteella tarjouksessa esitetyn kokonaismäärän rajoissa. Kyseistä ylärajaa voidaan tarkistaa ainoastaan silloin, kun liikennöimisen edellytykset muuttuvat ennakoimattomalla tavalla.

Vuosittaiset maksut muodostuvat ennakoista ja yhdestä jäännöserästä. Jäännöserä maksetaan vasta, kun lentolii-

kenteen harjoittajan tilit on kyseisten reittien osalta hyväksytty ja lentoliikenteen harjoittaminen tarkastettu jäljempänä kohdassa 8 mainituin edellytyksin.

Jos sopimus irtisanotaan ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä, kohdan 8 määräykset pannaan täytäntöön viipymättä korvauksen jäljellä olevan määrän maksamiseksi lentoliikenteenharjoittajalle, ja tarvittaessa tämän kohdan ensimmäisessä kappaleessa tarkoitettua kokonaismäärää alennetaan suhteessa liikennöimisen tosiasialliseen keston.

7. Sopimuksen voimassaoloaika

Sopimuksen voimassaoloaika (julkisen palvelun siirtäminen) on kolme vuotta lentoliikenteen suunnitellusta aloituspäivästä tämän tarjouspyynnön kohdassa 2 tarkoitetulla reitillä.

8. Lentoliikenteen harjoittamisen ja lentoliikenteenharjoittajan tilien tarkastus

Lentoliikenteen harjoittaminen kyseisellä reitillä ja lentoliikenteenharjoittajan sitä koskeva kustannuslaskenta tarkastetaan vähintään kerran vuodessa yhteistyössä lentoliikenteenharjoittajan kanssa.

9. Irtisanominen ja etukäteisilmoitus

Sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä ainoastaan, jos tästä on ilmoitettu kuusi kuukautta etukäteen. Jos lentoliikenteenharjoittaja laiminlyö jonkin julkisen palvelun veloitteen eikä kuukauden kuluessa siitä, kun sille on esitetty vaatimus asiasta, ryhdy hoitamaan liikennettä julkisen palvelun veloituksia noudattaen, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman etukäteisilmoitusta.

10. Sopimussakot

Jos lentoliikenteen harjoittaja ei noudata kohdassa 9 tarkoitettua etukäteisilmoitusaikaa, seuraamuksena on sopimussakko. Sakko lasketaan kertomalla kolmella edellisellä vuonna todettu keskimääräinen kuukausittainen alijäämä tai, jos se ei ole mahdollista, kertomalla kolmella ensimmäiseltä liikennöintivuodelta vaaditun korvauksen kuukausittainen keskiarvo, joka on kerrottu laiminlyöntikuukausien määrällä.

Jos sopimus irtisanotaan julkisen palvelun veloitteiden laiminlyönnin vuoksi, lentoliikenteen harjoittajaan sovelletaan edellisissä kohdassa mainittua sopimussakkoa niin, että laiminlyöntikuukausien määrä vahvistetaan kuudeksi.

11. Tarjousten jättäminen

Tarjoukset on lähetettävä postitse vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna lähetyksenä, mistä postileimaa pidetään osoituksena, tai ne voidaan jättää vastaanottotodistusta vastaan kello 17.00 mennessä (paikallista aikaa) aikaisintaan kuukauden ja viimeistään viiden viikon kuluttua tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* seuraavaan osoitukseen:

Syndicat Mixte Air Dordogne, Hôtel du Département, 2, rue Paul-Louis Courier, F-24019 Périgueux Cedex.

12. Tarjouskilpailun voimassaolo

Tarjouskilpailu on voimassa asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti sillä edellytyksellä, että yksikään yhteisön lentoliikenteen harjoittaja ei esitä ennen 7. päivää syyskuuta 1998 suunnitelmaa liikennöinnin aloittamisesta kyseisellä reitillä 7. päivästä lokakuuta 1998 lähtien reitille asetettujen julkisen palvelujen veloitteiden mukaisesti ja rahallista korvausta saamatta.